

Digital Graphic Printer

Uživatelská příručka

Před použitím přístroje si tuto uživatelskou příručku pečlivě prostudujte a uchovejte si ji pro budoucí potřebu.

UP-D898MD



Pokyny pro použití / zamýšlené použití

Tiskárna Sony UP-D898MD je kompaktní černobílá digitální tiskárna určená pro použití v lékařském prostředí. Je určena k začlenění do digitálních systémů radiologického zobrazování, jako jsou mobilní rentgenová C-ramena, ultrazvuk, laboratoř pro srdeční katetrizaci a další lékařské systémy zobrazování, a slouží k tvorbě trvalých výtisků statických snímků pořízených těmito systémy určených pro záznamy o pacientech nebo jako dokumentace pro specialisty.

Poznámky

- Výstupní obrazy z tohoto zařízení nelze použít pro diagnostické účely.
- Toto zařízení je určeno pro profesionální zdravotnické pracovníky.
- Toto zařízení je určeno k použití ve zdravotnickém prostředí, například na klinikách vyšetřovacích nebo operačních sálech.

VÝSTRAHA

Nevystavujte tento přístroj dešti nebo vlhkosti, snížíte tak riziko vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Neotevírejte skříň přístroje, vyhnete se tak úrazu elektrickým proudem. Servis přístroje svěřte pouze kvalifikovanému personálu.

Není povolena žádná změna tohoto zařízení.

VÝSTRAHA

Toto zařízení musí být připojeno k síťovému napájení s ochranným uzemněním, zabrání se tak úrazu elektrickým proudem.

VÝSTRAHA

Chcete-li odpojit hlavní napájení, odpojte síťovou zástrčku.

Při instalaci jednotky integrujte do napájecího vedení snadno přístupné odpojovací zařízení nebo připojte napájecí zástrčku do snadno přístupné zásuvky blízko jednotky.

Neumísťujte lékařské zařízení tam, kde je obtížné odpojit napájecí zástrčku.

Pokud se vyskytla porucha během provozu jednotky, aktivujte odpojovací zařízení a vypněte napájení, nebo odpojte napájecí zástrčku.

Symbole na produktech



Informujte se v uživatelské příručce
V případě součástí přístroje označených tímto symbolem postupujte podle pokynů uvedených v uživatelské příručce.



Tento symbol označuje výrobce, a objevuje se vedle názvu a adresy výrobce.



Tento symbol označuje datum výroby.



Tento symbol označuje sériové číslo.



Tento symbol označuje jedinečný identifikátor zařízení (UDI) a je uveden vedle čárového kódu, který představuje jedinečnou identifikaci zařízení.



Tento symbol označuje svorku vyrovnání potenciálu, která zajišťuje pospojování různých součástí systému a dosažení jejich stejného elektrického potenciálu.



Skladovací a přepravní teplota

Tento symbol označuje přijatelný rozsah teploty pro skladování a přepravu.



Skladovací a přepravní vlhkost

Tento symbol označuje přijatelný rozsah vlhkosti pro skladování a přepravu.



Skladovací a přepravní tlak

Tento symbol označuje přijatelný rozsah atmosférického tlaku pro skladování a přepravu.



Tento symbol označuje dovozce a je uveden vedle názvu dovozce a adresy jeho firemního sídla.



Tento symbol označuje zástupce Evropského společenství a je uveden v blízkosti jména a adresy tohoto zástupce.



Tento symbol označuje odpovědnou osobu ve Velké Británii a je uveden vedle jména a adresy odpovědné osoby ve Velké Británii.



Tento symbol označuje švýcarského autorizovaného zástupce a je uveden vedle jména a adresy švýcarského autorizovaného zástupce.



Tento symbol v Evropském společenství označuje lékařské zařízení.

Pro příslušenství



Tento symbol označuje kód výrobní dávky.



Tento symbol označuje „Nepoužívejte opakovaně“.

Důležitá bezpečnostní upozornění/ informace pro použití ve zdravotnickém prostředí

1. Veškeré zařízení připojené k tomuto přístroji musí být certifikované podle norem IEC 60601-1, IEC 60950-1, IEC 60065 nebo jiných norem IEC/ISO, které jsou pro daná prostředí platná.
2. Všechny konfigurace musí dále splňovat systémovou normu IEC 60601-1. Každá osoba, která připojuje dodatečné zařízení ke vstupní nebo výstupní části signálu, konfiguruje takto zdravotnický systém a je proto odpovědná za to, aby systém splňoval požadavky systémové normy IEC 60601-1.
Pokud jste na pochybách, informujte se u kvalifikovaného servisního personálu.
3. Svodový proud se může po připojení k dalšímu zařízení zvýšit.
4. Pro toto specifické zařízení musí být veškeré další příslušenství připojeno výše uvedeným způsobem a dále k síťovému napájení prostřednictvím izolačního transformátoru, který splňuje konstrukční požadavky normy IEC 60601-1 a zajišťuje alespoň základní izolaci.
5. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat energii na rádiové frekvenci. Pokud není nainstalováno a používáno v souladu s uživatelskou příručkou, může způsobit vznik rušení jiného zařízení. Pokud tento přístroj způsobí rušení (což lze zjistit odpojením napájecího kabelu od jednotky), vyzkoušejte následující opatření:
 - Přemístěte jednotku vzhledem k zařízení citlivému na rušení.
 - Připojte tento přístroj a zařízení citlivé na rušení do různých elektrických obvodů.Informujte se u svého dealera.
(Podle normy IEC 60601-1-2)

Důležitá upozornění o EMC (elektromagnetické kompatibilitě) pro použití ve zdravotnickém prostředí

- Přístroj UP-D898MD vyžaduje zvláštní opatření týkající se EMC a proto musí být nainstalován a uveden do provozu podle informací o elektromagnetické kompatibilitě uvedených v uživatelské příručce.
- Přístroj UP-D898MD je určen pro použití v prostředí profesionálního zdravotnického zařízení.
- Přenosné a mobilní radiokomunikační zařízení, například mobilní telefony, mohou činnost přístroje UP-D898MD ovlivnit.

Výstraha

- Přenosné komunikační zařízení vysílající na rádiové frekvenci by nemělo být používáno blíže než 30 cm k jakékoli části UP-D898MD. V opačném případě může dojít ke snížení výkonnosti tohoto zařízení.
- Pokud by přístroj UP-D898MD byl umístěn v blízkosti jiného zařízení nebo umístěn přímo na něm, měla by být ověřena jeho normální funkce v konfiguraci, ve které bude přístroj používán.
- Použití jiného příslušenství a kabelů, než jsou typy zde uvedené, s výjimkou náhradních součástí prodávaných společností Sony Corporation, může způsobit zvýšení emisí nebo snížení odolnosti přístroje UP-D898MD.

| Pokyny a prohlášení výrobce o elektromagnetických emisích | | |
|---|-------------------|---|
| Přístroj UP-D898MD je určen pro použití v elektromagnetickém prostředí uvedeném níže. Zákazník nebo uživatel přístroje UP-D898MD by měl zajistit, aby byl v takovém prostředí používán. | | |
| Test emisí | Shoda | Pokyny pro elektromagnetické prostředí |
| Rádiofrekvenční emise CISPR 11 | Skupina 1 | Přístroj UP-D898MD využívá rádiovou energii pouze pro potřeby své vnitřní funkce. Proto jsou rádiové emise tohoto přístroje velmi nízké a není pravděpodobné, že by způsobovaly jakékoli rušení elektronického zařízení umístěného v blízkém okolí. |
| Rádiofrekvenční emise CISPR 11 CISPR 32 | Třída B | Přístroj UP-D898MD je vhodný pro použití ve všech přístrojových systémech, včetně domácích přístrojových systémů a přístrojových systémů připojených přímo k veřejné nízkonapěťové napájecí síti, která zásobuje elektrickou energií budovy používané pro soukromé účely. |
| Harmonické emise IEC 61000-3-2 | Třída A | |
| Kolísání napětí/blikání IEC 61000-3-3 | Splňuje požadavky | |

Pokyny a prohlášení výrobce o odolnosti proti elektromagnetickému rušení

Přístroj UP-D898MD je určen pro použití v elektromagnetickém prostředí uvedeném níže. Zákazník nebo uživatel přístroje UP-D898MD by měl zajistit, aby byl v takovém prostředí používán.


| Test odolnosti | Úroveň testování IEC 60601 | Úroveň shody | Pokyny pro elektromagnetické prostředí |
|---|---|---|--|
| Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2 | ±8 kV – kontakt ±15 kV – vzduch | ±8 kV – kontakt ±15 kV – vzduch | Podlaha by měla být dřevěná, betonová nebo z keramických dlaždic. Pokud je podlaha pokryta syntetickým materiálem, doporučuje se relativní vlhkost alespoň 30%. |
| Rychlé elektrické přechodové jevy/impulsy IEC 61000-4-4 | ±2 kV, pro napájecí vedení ±1 kV, pro vstupní/výstupní vedení | ±2 kV, pro napájecí vedení ±1 kV, pro vstupní/výstupní vedení | Kvalita napájení by měla odpovídat obvyklému komerčnímu či nemocničnímu prostředí |
| Proudový impuls IEC 61000-4-5 | ±1 kV, sdružené napětí ±2 kV, fázové napětí | ±1 kV, protifázový režim ±2 kV, soufázový režim | Kvalita napájení by měla odpovídat obvyklému komerčnímu či nemocničnímu prostředí |
| Krátkodobé poklesy napětí, krátké výpadky a kolísání napájecího napětí na vstupním vedení IEC 61000-4-11 | 0% U_T (100% pokles v U_T) pro cykly 0,5/1 ^a 40% U_T (60% pokles v U_T) po dobu 5 cyklů 70% U_T (30% pokles v U_T) pro cykly 25/30 ^a (po dobu 0,5 s) 0% U_T (100% pokles v U_T) pro cykly 250/300 ^a (po dobu 5 s) | 0% U_T (100% pokles v U_T) pro cykly 0,5/1 ^a 40% U_T (60% pokles v U_T) po dobu 5 cyklů 70% U_T (30% pokles v U_T) pro cykly 25/30 ^a (po dobu 0,5 s) 0% U_T (100% pokles v U_T) pro cykly 250/300 ^a (po dobu 5 s) | Kvalita napájení by měla odpovídat obvyklému komerčnímu či nemocničnímu prostředí. Pokud uživatel přístroje UP-D898MD vyžaduje jeho nepřetržitou funkci během výpadků napájení, doporučuje se přístroj UP-D898MD napájet pomocí záložního zdroje UPS nebo baterie. |
| Síťová frekvence (50/60 Hz), magnetické pole IEC 61000-4-8 | 30 A/m | 30 A/m | Síťová frekvence magnetických polí by měla být na úrovních charakteristických pro typické umístění v typickém komerčním nebo nemocničním prostředí. |

POZNÁMKA: U_T je střídavé síťové napětí před aplikací testovací úrovně.

a Například: 10/12 znamená 10 cyklů při 50 Hz nebo 12 cyklů při 60 Hz.

Pokyny a prohlášení výrobce o odolnosti proti elektromagnetickému rušení

Přístroj UP-D898MD je určen pro použití v elektromagnetickém prostředí uvedeném níže. Zákazník nebo uživatel přístroje UP-D898MD by měl zajistit, aby byl v takovém prostředí používán.

| Test odolnosti | Úroveň testování IEC 60601 | Úroveň shody | Pokyny pro elektromagnetické prostředí |
|---|--|--------------|--|
| Vedená rádiová frekvence IEC 61000-4-6 | 3 Vrms 150 kHz až 80 MHz vně pásem ISM ^c | 3 Vrms | <p>Přenosné a mobilní radiokomunikační zařízení by nemělo být používáno v menší vzdálenosti od kterékoliv součásti přístroje UP-D898MD, včetně kabeláže, než je doporučený odstup vypočtený na základě rovnice pro frekvenci vysílače.</p> <p>Doporučený odstup</p> $d = 1,2 \sqrt{P}$ |
| | 6 Vrms 150 kHz až 80 MHz uvnitř pásem ISM ^c | 6 Vrms | |
| Vyzářená rádiová frekvence IEC 61000-4-3 | 3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz | 3 V/m | <p>IEC 60601-1-2: 2007</p> $d = 1,2 \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz až } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,3 \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz až } 2,5 \text{ GHz}$ <p>IEC 60601-1-2: 2014</p> $d = 2,0 \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz až } 2,7 \text{ GHz}$ <p>Kde P je maximální výstupní výkon vysílače ve wattech (W), podle výrobce vysílače, a d je doporučený odstup v metrech (m).</p> <p>Intenzita pole vyzařovaného pevnými rádiovými vysílači, stanovená podle elektromagnetického průzkumu na místě instalace, ^a by měla být nižší než úroveň hodnoty shody v každém frekvenčním rozsahu. ^b</p> <p>V blízkosti zařízení označeného následujícím symbolem může docházet k rušení:</p>  |

POZNÁMKA 1: Na frekvenci 80 MHz a 800 MHz, platí vyšší frekvenční rozsah.

POZNÁMKA 2: Tyto pokyny nemusí platit za všech situací. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí a odrazem od konstrukcí, objektů a osob.

- a Intenzita pole vyzařovaného pevnými vysíláči, jako jsou například základnové stanice pro radiotelefony (mobilní/bezdrátové telefony) a pozemní mobilní radiostanice, amatérské radiostanice, rádiové vysíláče pásem AM a FM a televizní vysíláče, nemůže být teoreticky předpověděna s požadovanou přesností. Pro vyhodnocení elektromagnetického prostředí ovlivněného pevnými radiofrekvenčními vysíláči je nutné zvážit provedení elektromagnetického průzkumu na místě instalace. Pokud naměřená intenzita pole v místě instalace, kde bude přístroj UP-D898MD používán, překračuje platné úrovně shody radiofrekvenčního záření stanovené výše, musí být přístroj UP-D898MD pozorován, aby se ověřila jeho normální funkce. Pokud je pozorována neobvyklá funkce, mohou být potřebná další opatření, například přeorientování nebo přemístění přístroje UP-D898MD.
- b Ve frekvenčním rozsahu 150 kHz až 80 MHz by intenzita pole měla být nižší než 3 V/m.
- c Pásmo ISM (průmysl, věda a zdravotnictví) mezi 150 kHz a 80 MHz jsou 6,765 MHz až 6,795 MHz; 13,553 MHz až 13,567 MHz; 26,957 MHz až 27,283 MHz; a 40,66 MHz až 40,70 MHz.

Doporučené odstupy mezi přenosným a mobilním radiokomunikačním zařízením a přístrojem UP-D898MD

Přístroj UP-D898MD je určen pro použití v elektromagnetickém prostředí, ve kterém jsou vyzářené radiofrekvenční poruchy řízeny. Zákazník nebo uživatel přístroje UP-D898MD může pomoci zabránit elektromagnetickému rušení tím, že bude udržovat minimální níže doporučenou vzdálenost mezi přenosným a mobilním radiokomunikačním zařízením (vysíláče) a přístrojem UP-D898MD, podle maximálního výstupního výkonu komunikačního zařízení.

| Jmenovitý maximální výstupní výkon vysíláče W | Odstup podle frekvence vysíláče m | | | | |
|--|--|--|---|--|--|
| | IEC 60601-1-2 : 2007 | | | IEC 60601-1-2 : 2014 | |
| | 150 kHz až 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$ | 80 MHz až 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$ | 800 MHz až 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ | 150 kHz až 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$ | 80 MHz až 2,7 GHz $d = 2,0 \sqrt{P}$ |
| 0,01 | 0,12 | 0,12 | 0,23 | 0,12 | 0,20 |
| 0,1 | 0,38 | 0,38 | 0,73 | 0,38 | 0,63 |
| 1 | 1,2 | 1,2 | 2,3 | 1,2 | 2,0 |
| 10 | 3,8 | 3,8 | 7,3 | 3,8 | 6,3 |
| 100 | 12 | 12 | 23 | 12 | 20 |

Pro vysíláče se jmenovitým maximálním výstupním výkonem, který není uveden výše, je možné stanovit doporučený odstup d v metrech (m) pomocí rovnice použitelné pro frekvenci vysíláče, kde P je jmenovitý maximální výstupní výkon vysíláče ve watttech (W), podle výrobce vysíláče.

POZNÁMKA 1: Na frekvenci 80 MHz a 800 MHz, platí odstup pro vyšší frekvenční rozsah.

POZNÁMKA 2: Tyto pokyny nemusí platit za všech situací. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí a odrazem od konstrukcí, objektů a osob.

Pokyny a prohlášení výrobce o odolnosti proti elektromagnetickému rušení

Přístroj UP-D898MD je určen pro použití v elektromagnetickém prostředí, ve kterém jsou vyzářené rádiové frekvence řízeny. Přenosné komunikační zařízení vysílající na rádiové frekvenci by nemělo být používáno blíže než 30 cm k jakékoliv části UP-D898MD. V opačném případě může dojít ke snížení výkonnosti tohoto zařízení.

| Test odolnosti | Pásmo ^a | Servis ^a | Modulace | Úroveň testování IEC 60601 | Úroveň shody |
|--|--------------------|---|--|----------------------------|--------------|
| Bezkontaktní pole od bezdrátového komunikačního zařízení pásma RF IEC 61000-4-3 | 380 – 390 MHz | TETRA 400 | Pulsní modulace 18 Hz | 27 V/m | 27 V/m |
| | 430 – 470 MHz | GMRS 460 FRS 460 | FM ±5 kHz odchýlení 1 kHz sinus | 28 V/m | 28 V/m |
| | 704 – 787 MHz | LTE pásmo 13, 17 | Pulsní modulace 217 Hz | 9 V/m | 9 V/m |
| | 800 – 960 MHz | GSM 800/900 TETRA 800 iDEN 820 CDMA 850 LTE pásmo 5 | Pulsní modulace 18 Hz | 28 V/m | 28 V/m |
| | 1 700 – 1 990 MHz | GSM 1800 CDMA 1900 GSM 1900 DECT LTE pásmo 1, 3, 4, 25 UMTS | Pulsní modulace 217 Hz | 28 V/m | 28 V/m |
| | 2 400 – 2 570 MHz | Bluetooth WLAN 802.11 b/g/n RFID 2450 LTE pásmo 7 | Pulsní modulace 217 Hz | 28 V/m | 28 V/m |
| | 5 100 – 5 800 MHz | WLAN 802.11 a/n | Pulsní modulace 217 Hz | 9 V/m | 9 V/m |

POZNÁMKA: Tyto pokyny nemusí platit za všech situací. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí a odrazem od konstrukcí, objektů a osob.

^a U některých služeb jsou zahrnuty pouze frekvence odchozího připojení.

Upozornění

V případě, že se přístroje nebo příslušenství zbavujete, musíte se řídit zákony v příslušné zemi nebo oblasti a nařízením v příslušné nemocnici, které se týkají znečištění životního prostředí.



Výstrahy pro síťové připojení

Použijte správný napájecí kabel pro místní síťové napájení.

1. V případě potřeby použijte schválený napájecí kabel (3žilový síťový kabel) / konektor přístroje /

zástrčku se zemnicím kontaktem, který splňuje požadavky bezpečnostních předpisů každé příslušné země.

2. Použijte schválený napájecí kabel (3žilový síťový kabel) / konektor přístroje / zástrčku odpovídající příslušným jmenovitým parametrům (napětí, proud).

Pokud máte jakékoliv dotazy ohledně použití výše uvedeného napájecího kabelu / konektoru přístroje / zástrčky, informujte se u kvalifikovaného servisního personálu.

Důležité

Typový štítek je umístěn ve spodní části.



Upozornění

Nepoužívejte toto zařízení v prostředí magnetické rezonance (MR).

Může to způsobit poruchu, požár nebo nežádoucí pohyb.

Obsah

Začínáme

| | |
|--|-----------|
| Přehled | 11 |
| Umístění a funkce součástí a ovládacích prvků | 11 |
| Přední panel | 11 |
| Zadní panel | 12 |
| Připojení | 12 |
| Připojení ke konektoru USB | 13 |
| Instalace ovladače tiskárny do počítače | 13 |
| Papír | 13 |
| Papír, který můžete použít | 13 |
| Zavádění papíru | 14 |

Provoz

| | |
|--|-----------|
| Úpravy a nastavení pomoci nabídky | 17 |
| Přehled nabídky | 17 |
| Seznam nabídky | 18 |
| Základní operace v nabídce | 20 |
| Registrace nastavení nabídky | 21 |
| Tisk seznamu nabídky | 22 |
| Tisk | 22 |
| Spuštění tiskové úlohy | 22 |
| Odříznutí vytištěného papíru | 23 |
| Zrušení tiskové úlohy | 23 |
| Vytváření kopií posledního výtisku | 23 |
| Zavádění papíru | 23 |
| Úprava kontrastu a jasu | 24 |

Ostatní

| | |
|------------------------------------|-----------|
| Bezpečnostní opatření | 25 |
| Bezpečnost | 25 |
| Přeprava tiskárny | 25 |
| Instalace | 25 |
| Čištění krytu | 25 |
| Čištění tepelné hlavy | 26 |
| Čištění přítlačného válce | 27 |
| Specifikace | 28 |
| Řešení problémů | 30 |
| Chybové zprávy | 31 |
| Licence | 31 |
| Rejstřík | 32 |

Přehled

Jednotka je tiskárna, která tiskne obraz pomocí vyhřívané tepelné hlavy, podle vstupních obrazových dat a tiskne hlavu proti speciálním termotiskovému papíru, jehož pomocí se obraz tiskne na papír. Vyznačuje se následujícími vlastnostmi.

Tichý provoz, vysoká kvalita, rychlý tisk

- Tiskárna je vybavena tepelnou hlavou s tenkou fólií a zabudovaným vysokorychlostním IC pohonem, k dispozici je tisk snímků ve vysokém rozlišení 12,8 bodů/mm.
- Při tisku vysokou rychlostí je k dispozici tisk snímků ve vysoké kvalitě (960 × 1280 bodů) rychlostí přibližně 1,9 sekundy na snímek.
- Standardní paměť na snímky umožňuje tisk snímků až do velikosti 4096 × 1280 bodů (přibližně 320 × 100 mm).
- K dispozici je monochromatický tisk s až 256 odstíny gradace.
- Zabudované obvody pro korekci teploty zabráňují změnám teplot, které by mohly způsobit rozmazání výtisků.

Rozhraní USB

Jednotka je vybavena konektorem USB, který odpovídá standardu vysokorychlostního USB (USB 2.0).

Snadné nastavení tiskárny pomocí nabídky

Pomocí nabídky můžete tiskárnu nastavit tak, aby fungovala podle vašich požadavků. Můžete uložit až tři sady uživatelských nastavení.

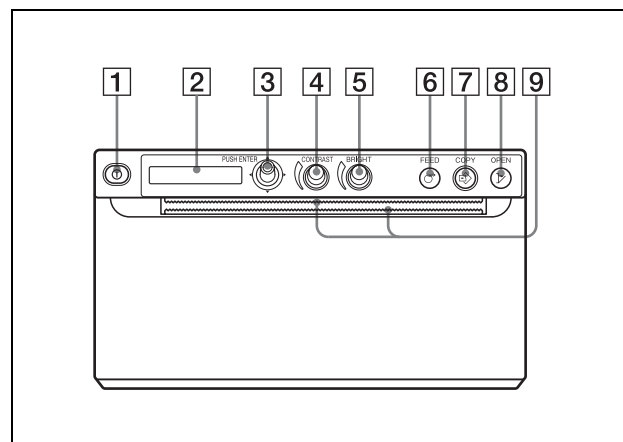
Snadné zavádění papíru

Volný přístup k panelu dvířek vám umožňuje snadno do jednotky vkládat papír.

Umístění a funkce součástí a ovládacích prvků

Podrobnější informace naleznete na stránkách, jejichž číslo je uvedeno v závorkách ().

Přední panel



1 Vypínač napájení (15, 20, 22, 26)

Zapněte jednotku stisknutím vypínače napájení. LCD se rozsvítí zeleně.

Poznámka

Když vypínač vypnete nebo když vypnete a znovu zapnete napájení, počkejte zhruba pět sekund, potom jednotku zapněte.

2 Displej tiskárny (LCD: displej z tekutých krystalů) (17, 22)

Když jednotka funguje normálně, displej svítí zeleně.

Pokud se objeví chyba, displej svítí oranžově a objeví se na něm odpovídající chybová zpráva. Během používání nabídky se zobrazí položky a nastavení nabídky.

3 Páčka nabídky (20, 26)

Slouží k provádění operací nabídky.

4 Ovladač (CONTRAST) (24)

Upravuje kontrast výtisků.

5 Ovladač (BRIGHT (jas)) (24)

Upravuje jas výtisků.

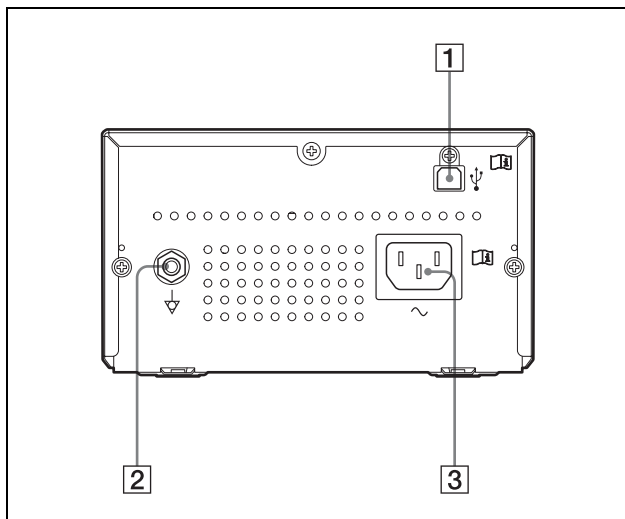
6 Tlačítko (FEED) (16, 23)

Přidržené tlačítko stisknuté pro zavedení papíru.

Když probíhá tisk, stisknutím tohoto tlačítka zrušíte tiskovou úlohu.

- 7 **Tlačítko** ⇨ **COPY (23)**
Stisknutím vytisknete další kopii předchozího výtisku.
S každým stisknutím tohoto tlačítka můžete vytvořit pouze jednu kopii bez ohledu na množství výtisků nastavené pomocí nabídky.
- 8 **Tlačítko** ⇨ **OPEN (15, 23)**
Stisknutím otevřete panel dvířek. Když probíhá tisk, stisknutím tohoto tlačítka zrušíte tiskovou úlohu.
- 9 **Řezačky papíru** ~~~~~
Oříznou papír po vytištění každého snímku. Tyto řezačky papíru jsou umístěny nad a pod výstupem papíru.

Zadní panel



- 1 **Konektor** ⚡ **USB (13)**
Slouží k připojení počítače vybaveného rozhraním USB pomocí kabelu USB kompatibilního se standardem vysokorychlostní USB (prodává se samostatně).
- 2 **Ekvipotenciální zemnicí konektor** ⚡
Slouží k připojení k ekvipotenciální zástrčce pro sjednocení potenciálu u různých součástí systému.
Viz „Důležitá bezpečnostní upozornění/ informace pro použití ve zdravotnickém prostředí“ (strana 3).
- 3 **Ke vstupnímu napájecímu konektoru** ~
Použijte uvedený napájecí kabel.
Viz „Výstrahy pro síťové připojení“ (strana 8).

Připojení

Po připojení kabelu USB (prodává se samostatně) k jednotce a k počítači připojte napájecí kabel. Podrobnosti o připojení jednotky naleznete v návodech k použití počítače nebo ostatních periferních zařízení.



VÝSTRAHA

Používejte tuto jednotku pouze pro lékařské účely

Konektory zařízení nejsou izolovány.

Nepřipojujte žádné jiné zařízení, než které odpovídá normě IEC 60601-1.

Když připojíte počítačové nebo audiovizuální zařízení, které používání napájení střídavým proudem, může dojít ke svodu proudu a v důsledku toho k úrazu elektrickým proudem pacienta nebo operátora.

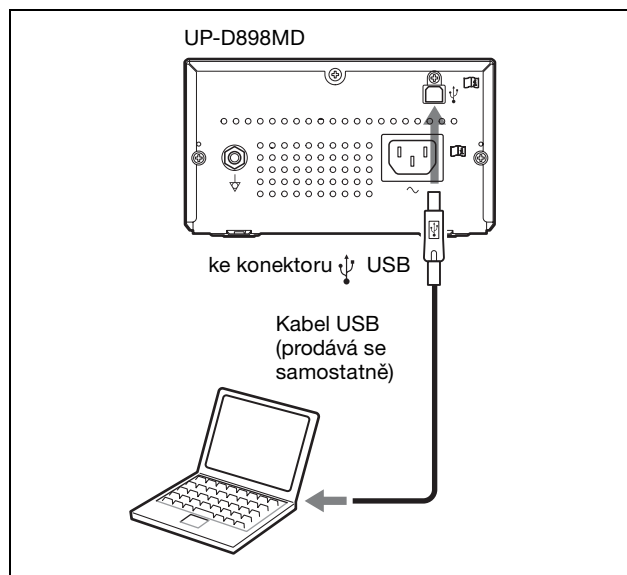
Pokud je použití takového zařízení nevyhnutelné, izolujte napájení připojením izolačního transformátoru nebo připojením izolačního spínače mezi spojovací kabely.

Po implementování těchto opatření ověřte, že snížené riziko nyní odpovídá normě IEC 60601-1.

Poznámky

- Než připojíte jednotku k počítači, vypněte jednotku, počítač, monitor a všechna periferní zařízení připojená k počítači.
- Než připojíte jednotku k počítači, odpojte od jednotky napájecí kabel. Napájecí kabel k jednotce připojte až poté, co propojíte jednotku a počítač.
- Řiďte se postupem připojení popsáním v návodu k počítači.
- Dbejte na to, aby byly kabely na obou koncích pevně připojeny.
- Ovladač jednotky dodávaný s jednotkou není vhodný pro používání jednotky připojené k síti.
- Tisk není zaručen, pokud jednotku připojíte k počítači pomocí kabelu USB prostřednictvím rozbočovače.
- K jednomu počítači není možné připojit dvě nebo více jednotek.

Připojení ke konektoru USB



Instalace ovladače tiskárny do počítače

Když používáte Windows XP/Windows Vista:

Až připojíte tuto jednotku k počítači, zapněte jednotku. Instalaci proveďte pomocí Instalačního průvodce na dodaném CD-ROM a podle souboru Readme.

Když používáte Windows 7/8:

Než připojíte tuto jednotku k počítači, nainstalujte do počítače dodaný ovladač tiskárny. Instalaci proveďte pomocí Instalačního průvodce na dodaném CD-ROM a podle souboru Readme.

Poznámka

Když je tato jednotka zapnutá, dbejte na to, aby počítač, který je k této jednotce připojen, nepřešel do pohotovostního režimu ani do režimu spánku. Mohlo by dojít k poruše.

Papír

Používejte výhradně papír UPP-110S/110HD/110HG Sony navržený pro použití s touto jednotkou. Pokud byste s touto jednotkou použili jiný papír, nebylo by možné zaručit vysokou kvalitu tisku, navíc by takový papír mohl způsobit poškození jednotky.

Nemůžete použít UPP-110HA určený pro použití s tiskárnami řady UP-D890.

Papír, který můžete použít

Vlastnosti tiskového papíru jsou následující.

| Vlastnosti tisku | Typ papíru |
|--------------------------|------------|
| TYPE I (Normální) | UPP-110S |
| TYPE II (Vysoká hustota) | UPP-110HD |
| TYPE V (Vysoký lesk) | UPP-110HG |

Poznámky ke skladování a k manipulaci s papírem



Nepoužívejte opakovaně

Pokud tak učiníte, může to vést k poruše nebo k nepříznivému ovlivnění výsledků tisku.

Skladování nepoužitého papíru

- Nepoužitý papír skladujte při teplotě pod 30 °C na suchém místě, které není vystaveno přímému slunečnímu světlu.
- Nepoužitý papír neskladujte v blízkosti těkavých kapalin a nedopusťte kontakt papíru s organickými těkavými kapalinami, celofánovou páskou ani s jakýmkoliv sloučeninami vinylchloridu.

Zavádění papíru

- Při zavádění s papírem manipulujte opatrně, abyste se prsty nedotkli tiskového povrchu. Inspekční gel, otisky prstů nebo pot mohou způsobit rozmazání snímků.
- Po odstranění štítku ze zaváděcí strany papíru vytáhněte před tiskem papír o 15 – 20 cm. Lepidlo ze štítku, které zůstane na papíru, by mohlo pokazit snímek.
- Pokud znovu použijete papír, který už jste jednou vyjmuli, vytáhněte před tiskem 15 - 20 cm papíru. Pokud by se na papíru nacházel prach apod., snímek by se mohl pokazit.

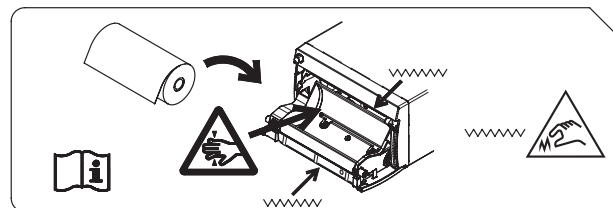
Skladování výtisků

- Abyste u výtisků zabránili blednutí nebo změně barvy, skladujte je na chladném suchém místě, kde teplota nepřekračuje 30 °C.

- Výtisky skladujte v polypropylenovém obalu nebo mezi listy papíru, který neobsahuje plast.
- Výtisky neskladujte na místě, kde by byly vystaveny přímému slunečnímu světlu nebo vysoké vlhkosti.
- Výtisky neskladujte v blízkosti těkavých kapalin a nedopusťte kontakt výtisků s organickými těkavými kapalinami, celofánovou páskou ani s jakýmkoliv sloučeninami vinylchloridu.
- Abyste zabránili vyblednutí, neukládejte výtisky na nebo pod listy světlotiskových kopií.
- Chcete-li připevnit výtisky na jiný list papíru, použijte oboustrannou pásku nebo lepidlo na bázi vody.
- Tiskový papír, který chcete zlikvidovat, nepalte.

Zavádění papíru

Když zavádíte papír, řiďte se popisky symbolů na jednotce.



Upozornění

V jednotce se nachází řezačky papíru. Při vkládání papíru dávejte pozor, abyste se řezaček papíru nedotkli. Dotek s řezačkou papíru by mohl způsobit poranění.



Upozornění

Nevkládejte prsty do zadní části zásobníku papíru. Prsty by se vám mohly zaseknout ve vnitřní mezeře, což by mohlo vést ke zranění.



Upozornění

Nikdy se zároveň nedotýkejte obvodů jednotky a pacienta.

Pokud by došlo k poruše jednotky, mohlo by se objevit napětí, které by mohlo být pro pacienta škodlivé.

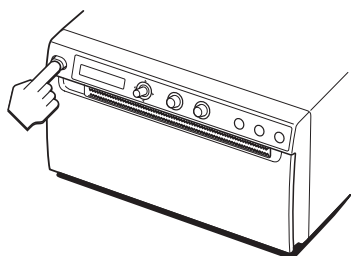
Poznámky

- Než budete zavádět papír do jednotky, viz „Poznámky ke skladování a k manipulaci s papírem“ (strana 13).
- Při zavádění s papírem vždy manipulujte opatrně, aby vaše manipulace neměla negativní vliv na kvalitu výtisků. Papír nikdy neohýbejte ani nemačkejte a nikdy se nedotýkejte tiskového povrchu prsty. Inspekční gel, otisky prstů nebo pot mohou způsobit rozmazání snímků.
- Nepoužívejte jiný papír než papír UPP-110S/110HD/110HG (strana 13).
- Nastavte volbu „-PP.TYPE“ v nabídce „CONFIG.“ na papír, který budete používat (strana 19). Právě zvolené médium můžete ověřit na LCD.
Pro podrobné informace o tomto ověření viz „Právě zvolený papír“ (strana 23).

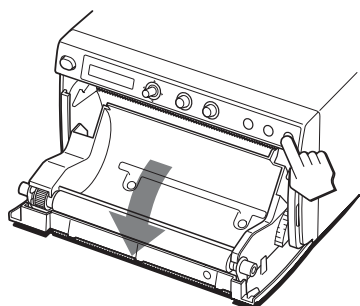
Upozornění

V jednotce se nachází řezačky papíru. Při vkládání papíru dávejte pozor, abyste se řezaček papíru nedotkli. Dotek s řezačkou papíru by mohl způsobit poranění.

- 1 Tiskárnu zapnete stisknutím vypínače napájení. Když ještě není zavedený papír, LCD se rozsvítí oranžově a zobrazí se na něm zpráva „EMPTY“.



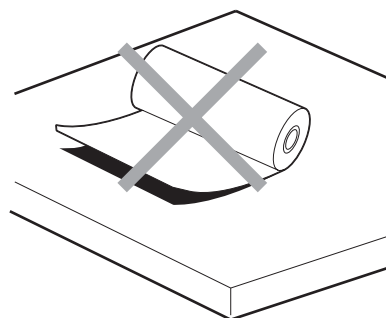
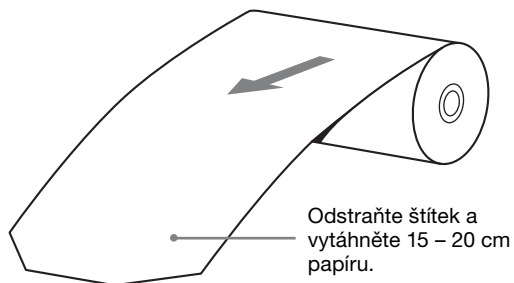
- 2 Pomocí tlačítka OPEN otevřete panel dvířek.



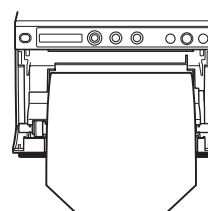
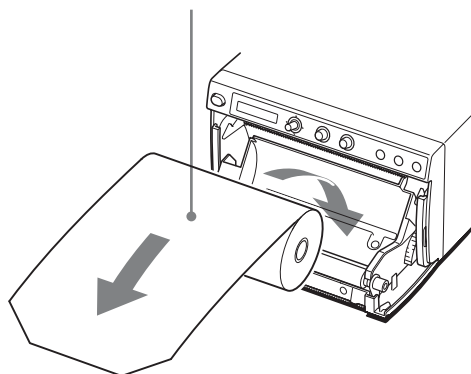
- 3 Odstraňte ze zaváděcí strany papíru štítek, vytáhněte přibližně 15 – 20 cm papíru a vložte papír do zásobníku na papír.

Poznámka

Při vkládání/odstraňování papíru ze zásobníku na papír dávejte pozor, abyste papír neupustili nebo abyste ho nepoložili na stůl apod. tiskovou stranou směrem dolů.

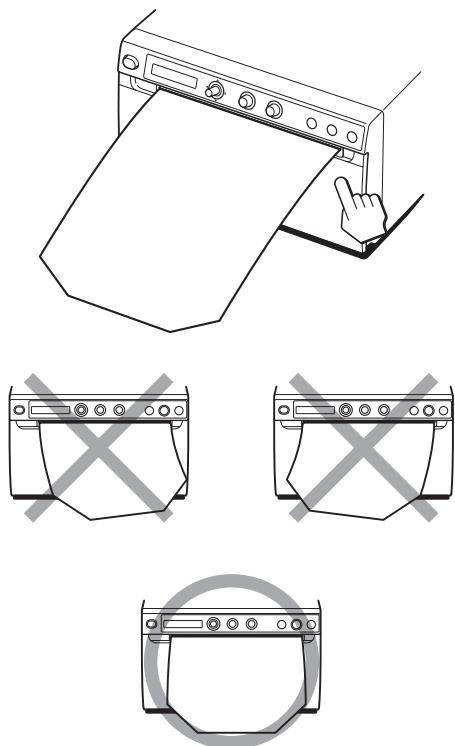


Umístěte papír tak, aby byl orientován podle obrázku. Pokud by byl papír vložen obráceně, nebyl by tisk možný.



Dbejte na to, aby byl papír umístěn rovně.

4 Zatláče na panel dvířek, aby se zavřel.



Poznámky

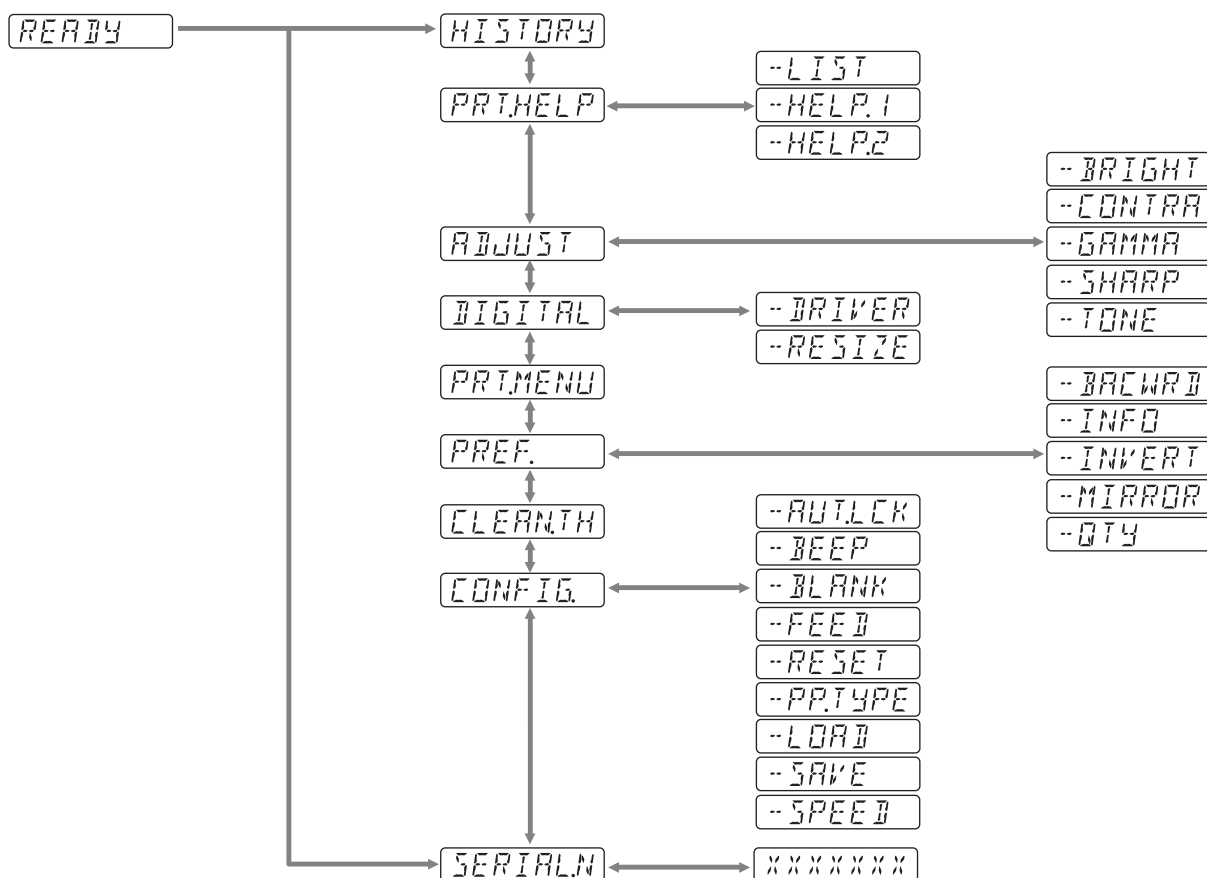
- Dbejte na to, aby byl papír vložený rovně. Pokud by byl vložený nakřivo, mohl by se zasekávat.
- Pokud jste v kroku 3 nevytáhli dostatek papíru, vytáhněte z jednotky více papíru stisknutím tlačítka FEED, aniž byste ovšem za papír tahali rukou.

Úpravy a nastavení pomocí nabídky

Můžete provádět úpravy a nastavení tak, aby zařízení splňovalo vaše požadavky. Tato nastavení a úpravy zůstanou zachovány i poté, co jednotku vypnete. Jednotku tak můžete nastavit podle zamýšleného účelu použití, připojeného vybavení nebo svých individuálních požadavků. Můžete uložit až tři sady uživatelských nastavení.

Přehled nabídky

Obsah zobrazený na LCD se s pohybem páčky nabídky postupně mění, jak je zobrazeno v následujícím diagramu. Nastavení můžete provádět pro všechny položky nabídky.



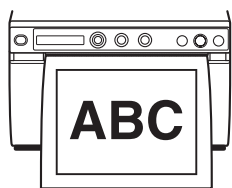
Seznam nabídky

Tato část popisuje nabídky, které se zobrazují, když používáte páčku nabídky. Nastavení zvýrazněná pomocí představují výchozí nastavení.

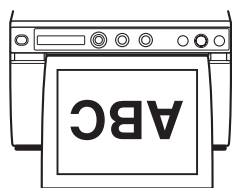
| Položka | Funkce | Nastavení | |
|----------|--|-----------------------|---|
| HISTORY | Zobrazí až pět naposledy použitých nabídek podle historie používání nabídek. Ve výchozím nastavení je zobrazeno „NO ITEM“: | | |
| PRT.HELP | Vytiskne popis způsobu používání. (pouze anglicky) | -LIST | Vytiskne seznam návodu k použití. |
| | | -HELP1 | Vytiskne pokyny pro „Contrast and Brightness Control“: |
| | | -HELP2 | Vytiskne pokyny pro „Print direction and feed control“: |
| ADJUST | Zobrazí nabídku pro úpravu kvality snímku. | -BRIGHT | Upravuje jas výtisků. Můžete nastavit hodnotu mezi -64 -- -- +64. |
| | | -CONTRA | Upravuje kontrast výtisků. Můžete nastavit hodnotu mezi -64 -- -- +64. |
| | | -GAMMA | Zvolte typ nastavení gamma. Když je v nabídce „-PPTYPE“ zvolena možnost „PPTYPE:S“, je pevně nastavena hodnota GAMA1. GAMA4: Nejměkčí přechod GAMA3: Tvrdý přechod GAMA2: Standardní GAMA1: Měkký přechod |
| | | -SHARP | Nastavuje ostrost výtisků na některou z 15 úrovní od do 14. Obrysy výtisků jsou nejvíce zdůrazněné při nastavení 14, při nastavení „0“ (výchozí hodnota) nejsou zvýrazněny vůbec. |
| | | -TONE | Upraví hustotu polotónů. Můžete nastavit hodnotu mezi -32 -- -- +32. |
| | | DIGITAL | Zobrazí nabídku nastavení pro tisk z počítače. |
| | | -RESIZE | Umožňuje zvolit, zda se bude snímek zvětšovat, nebo ne. RSIZ:OFF: Tiskne snímek v původní velikosti. RSIZ:ON: Tiskne snímek ve větší velikosti podle velikosti papíru nastavené ovladačem tiskárny. |
| PRT.MENU | Vytiskne aktuální nastavení podle seznamu nabídky. | MENU:OK | Tiskne stisknutím páčky nabídky. |
| PREF | Zobrazí nabídku pro nastavení podmínek tisku. | -BACWRD ^{a)} | Nastaví, zda se jako první bude tisknout horní, nebo spodní část obrazovky. BACW:ON: Začne tisknout v obráceném směru (od horní části obrazovky). BACW:OFF: Začne tisknout v normálním směru (od spodní části obrazovky). |
| | | -INFO | Umožňuje zvolit, zda budou pod snímkem vytištěny podmínky tisku. INFO:OFF: Nejsou vytištěny žádné informace. INFO:ADJ: Vytiskne hodnotu úpravy kvality snímku. |
| | | -INVERT | Umožňuje nastavení výtisku na pozitivní výtisk, nebo negativní výtisk. INV:NEG: Tiskne negativní výtisky. INV:POS: Tiskne běžné výtisky. |
| | | -MIRROR | Tiskne snímky převrácené doprava a doleva. MIRR:ON: Prohodí pravou a levou stranu snímku. MIRR:OFF: Neobrátil snímek. |
| | | -QTY | Umožňuje nastavení množství výtisků. QTY: 1 -- 10: Můžete vytisknout 1 -- 10 kopií stejného snímku. |
| | | CLEAN.TH | Spustí čištění hlavy. |

| Položka | Funkce | Nastavení |
|----------|---------------------------------|---|
| CONFIG. | Zobrazí nastavení pro operaci. | <p>-AUT.LCK Umožňuje nastavení, zda se budou ovladače BRIGHT a CONTRAST automaticky zamykat. ALCK:ON: Vždy zamyká ovladače automaticky. V režimu STANDBY je můžete odemknout stisknutím a přidržením páčky nabídky na tři sekundy. Ovladače se zamknou po deseti sekundách bez používání. [ALCK:OFF]: Neodemyká ovladače automaticky. Ovladače můžete zamknout/odemknout stisknutím a přidržením páčky nabídky na tři sekundy.</p> <p>-BEEP Umožňuje nastavení, zda se budou ozývat provozní tóny. Chybové tóny se budou ozývat bez ohledu na nastavení. BEEP:OFF: Provozní tóny se nebudou ozývat. [BEEP:ON]: Provozní tóny se budou ozývat.</p> <p>-BLANK Upraví velikost prázdného prostoru. BLANK:L: Prodlouží prázdný prostor. [BLANK:S]: Zkrátí prázdný prostor. Upravte délku prázdného prostoru nahoře (BACW:OFF) nebo prázdného prostoru dole (BACW:ON).</p> <p>-FEED Zvolte délku zavádění papíru, jaká se použije po tisku. [FEED:ON]: Mezi tiskem zavede prázdný papír navíc. FEED:OFF: Mezi tiskem zavádí méně papíru, aby se šetřilo papírem nebo při tisku více snímků na jeden list bez ořezávání. Když je mezi vytištěnými obrazy méně volného místa, můžete na jednu roli vytisknout více obrazů. Před oříznutím papíru zaveďte pomocí tlačítka FEED požadovanou délku papíru, abyste ponechali okraj.</p> <p>-RESET Resetuje položky nabídky na výchozí nastavení (inicializace). [RESET:OK]: Resetuje nastavení na výchozí hodnoty.</p> <p>-P.PTYPE Umožňuje volbu používaného papíru. [P.TYPE:HG]: Použijte UPP-110HG. P.TYPE:HD: Použijte UPP-110HD. P.TYPE:S: Použijte UPP-110S.</p> <p>-LOAD Nahraje registrovaná nastavení nabídky. LOAD:3: Nahraje nastavení „SAVE:3“ zaregistrovaná pomocí položky nabídky SAVE. LOAD:2: Nahraje nastavení „SAVE:2“ zaregistrovaná pomocí položky nabídky SAVE. [LOAD:1]: Nahraje nastavení „SAVE:1“ zaregistrovaná pomocí položky nabídky SAVE.</p> <p>-SAVE Zaregistruje až tři nastavení. SAVE:3: Zaregistruje nastavení nabídky jako č. 3. SAVE:2: Zaregistruje nastavení nabídky jako č. 2. [SAVE:1]: Zaregistruje nastavení nabídky jako č. 1.</p> <p>-SPEED Umožňuje volbu rychlosti tisku. Když používáte papír UPP-110HD, nemůžete zvolit možnost HI (vysokorychlostní tisk). [HI]: Tiskne vysokou rychlostí. NOR: Tiskne běžnou rychlostí.</p> |
| SERIAL.N | Zobrazí sériová čísla produktu. | |

a) Směr tisku je následující.



Když je zvolena možnost „BACW:OFF“

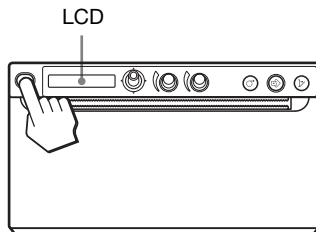


Když je zvolena možnost „BACW:ON“

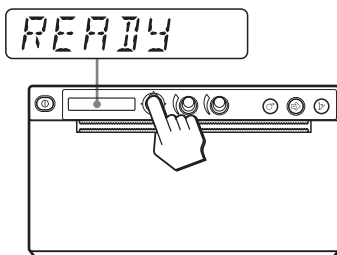
Základní operace v nabídce

Tato část popisuje základní operace nabídky, které jsou společné pro všechny nabídky, jako příklad je uvedeno nastavení směru tisku.

- 1 Tiskárnu zapnete stisknutím vypínače napájení. LCD se rozsvítí zeleně.

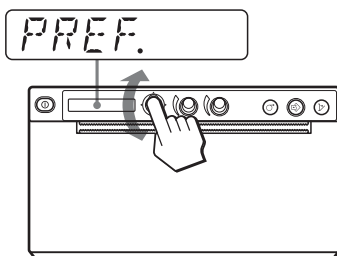


- 2 Ověřte, zda je na LCD zobrazeno „READY“, potom stiskněte páčku nabídky.



Jednotka přejde do režimu nabídky. Na LCD se zobrazí položka nabídky.

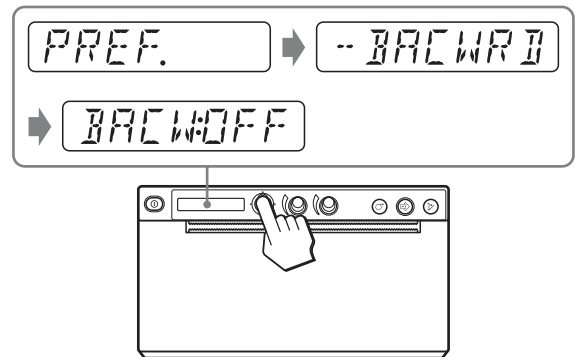
- 3 Posunutím páčky nabídky nahoru nebo dolů zobrazte „PREF.“:



- 4 Stiskněte páčku nabídky, nebo ji posuňte doprava. Jednotka vstoupí do režimu nabídky, ve kterém můžete nastavit podmínky tisku. Nabídky mají před svým názvem „-“.

- 5 Posunutím páčky nabídky nahoru nebo dolů zobrazte „-BACWRD“:

- 6 Stiskněte páčku nabídky, nebo ji posuňte doprava.

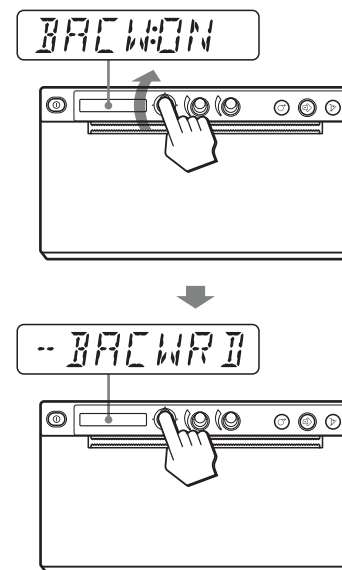


Jednotka přejde do režimu, ve kterém můžete zvolit směr tisku.

Na LCD se zobrazí „BACW:OFF“, což je tovární nastavení. „BACW:OFF“ je právě zvolené nastavení.

V této operaci nabídky změňte nastavení na „BACW:ON“:

- 7 Zobrazte „BACW:ON“ posunutím páčky nabídky nahoru, potom páčku nabídky stiskněte.



Jako směr tisku se zaregistruje „BACW:ON“. Na LCD se zobrazí „-BACWRD“:

Poznámka

Pokud po zobrazení položky nabídky nebo nastavení uplyne přibližně 20 sekund, aniž byste provedli v nabídce nějakou operaci, na LCD se znovu zobrazí „READY“ a jednotka ukončí režim nabídky. V takovém případě se nastavení „-BACWRD“ nezmění.

Zrušení nastavení

Vraťte se ke kroku 3 nebo 5 posunutím páčky nabídky doleva v kroku 7.

Pokračování operací nabídky

Provádějte nastavení opakováním kroků 3 až 7.

Ukončení operací nabídky

Zobrazte „READY“ posunutím páčky nabídky doleva po kroku 7.

Jednotka ukončí režim nabídky.

Funkce zámku nabídky

Pokud se zobrazí zpráva „LOCK“ a vy uslyšíte výstražný signál, když stisknete páčku nabídky, je páčka nabídky deaktivovaná, protože činnost nabídky je vypnutá pomocí funkce zámku. Pokud chcete provést operaci nabídky, obraťte se na nejbližšího autorizovaného prodejce.

Registrace nastavení nabídky

Můžete uložit až tři sady nastavení provedených pomocí nabídky a v případě potřeby můžete požadované nastavení nahrát. Jednotka si tato nastavení uchová, i když vypnete napájení.

Poznámka

Když budete jednotku používat poprvé po jejím zakoupení, budou ve všech třech uložených nastaveních zaregistrována tovární nastavení.

Registrace nových nastavení

- 1 Proveďte všechna požadovaná nastavení.
- 2 Posunutím páčky nabídky nahoru nebo dolů zobrazte „CONFIG“; potom páčku nabídky stiskněte nebo ji posuňte doprava. Jednotka vstoupí do nabídky, ve které budete moci provést nastavení operací tiskárny.
- 3 Posunutím páčky nabídky nahoru nebo dolů zobrazte „-SAVE“; potom páčku nabídky stiskněte nebo ji posuňte doprava. Zobrazí se číslo, například „SAVE:1“.

- 4 Zvolte požadované číslo posunutím páčky nabídky nahoru nebo dolů, potom páčku nabídky stiskněte. Hodnota nastavená v kroku 1 bude zaregistrovaná ke zvolenému číslu.

Vyvolání požadovaných nastavení

Můžete načíst požadovaná nastavení a tisknout pomocí těchto načtených nastavení.

- 1 Ověřte, zda je na LCD zobrazeno „READY“; potom stiskněte páčku nabídky.
- 2 Posunutím páčky nabídky nahoru nebo dolů zobrazte „CONFIG“; potom páčku nabídky stiskněte nebo ji posuňte doprava.
- 3 Posunutím páčky nabídky nahoru nebo dolů zobrazte „-LOAD“; potom páčku nabídky stiskněte nebo ji posuňte doprava. Zobrazí se číslo, například „LOAD:1“.
- 4 Zvolte požadované číslo obsahu nastavení posunutím páčky nabídky nahoru nebo dolů, potom páčku nabídky stiskněte. Nastavení s příslušným číslem bude načteno.

Když změníte načtená nastavení

Jednotka funguje na základě změněných nastavení. V tomto případě bude jednotka fungovat podle těchto nastavení, dokud nenačtete jinou sadu nastavení, a to i pokud jednotku vypnete. Když nahrajete jinou skupinu nastavení, budou dříve nahraná nastavení vymazána.

Zachování dříve načtených nastavení

Příklad: Jsou nahrána nastavení registrovaná jako 1 a má dojít ke změně nastavení. Abyste zachovali původní nastavení 1 a zaregistrovali nová nastavení jako 2, postupujte následujícím způsobem.

- 1 Načtete nastavení „LOAD:1“ pomocí postupu pro načtení požadovaných nastavení.
- 2 Změňte načtená nastavení podle potřeby.
- 3 Zvolte „SAVE:2“ pomocí postupu pro registraci nastavení.
- 4 Stiskněte páčku nabídky. Nastavení, která jste změnili v kroku 2, se zaregistrují jako „SAVE:2“.

Tisk seznamu nabídky

Můžete vytisknout aktuální nastavení nabídky.

- 1 Stiskněte páčku nabídky.
Zobrazí se položka nabídky a jednotka vstoupí do režimu nabídky.
- 2 Posunutím páčky nabídky nahoru nebo dolů zobrazíte „PRT.MENU“; potom páčku nabídky stiskněte nebo ji posuňte doprava.
- 3 Ověřte, že je zobrazeno „MENU:OK“; potom stiskněte páčku nabídky.
Jednotka začne tisknout aktuální nastavení nabídky.
Na LCD se zobrazí „PRT.MENU“.
- 4 Posuňte páčku nabídky doleva.
Zobrazí se „READY“ a jednotka přejde do běžného režimu tisku.

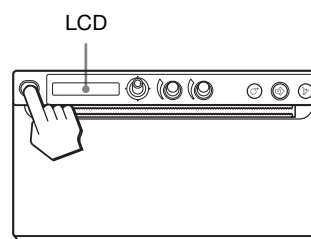
Tisk

Než spustíte tiskovou úlohu, vždy zkontrolujte následující body:

- Je jednotka správně připojená? (strana 13)
- Je nainstalován ovladač tiskárny? (strana 13)
- Je papír správně zavedený? (strana 14)
- Jsou nastavení nabídky a úpravy správně provedeny? (strana 17)

Spuštění tiskové úlohy

- 1 Tiskárnu zapnete stisknutím vypínače napájení. LCD se rozsvítí zeleně a zobrazí se na něm „READY“.



- 2 Spusťte tiskovou úlohu pomocí softwaru.

Když se na LCD zobrazí zpráva

Když se objeví problém, rozsvítí se LCD oranžově a zároveň se na něm zobrazí chybová zpráva popisující problém.

| Zpráva | Příčina a náprava |
|----------|---------------------------------------|
| EMPTY:XX | Není zaveden papír. Zaveďte papír. |
| DOOR:XX | Dvířka jsou otevřená. Zavřete dvířka. |

XX popisuje zvolený typ papíru.

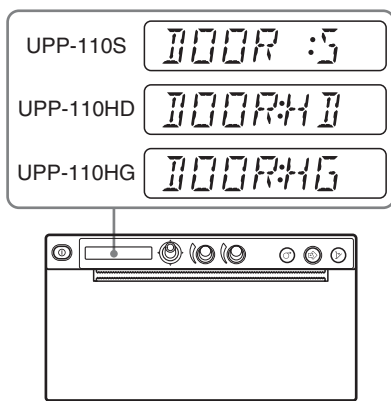
„S“ znamená UPP-110S, „HD“ znamená UPP-110HD a „HG“ znamená UPP-110HG.

Když jednotka přestane tisknout

Při dlouhodobém tisku téměř černých snímků může jednotku vypnout ochranný obvod tepelné hlavy, aby zabránil přehřátí tepelné hlavy. V takovém případě se na LCD objeví zpráva „COOLING“: Ponechte jednotku v klidu, dokud hlava nevychladne a zpráva nezmizí.

Právě zvolený papír

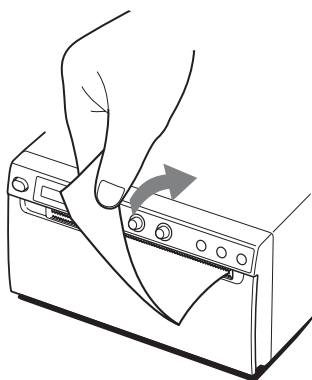
Typ právě zvoleného papíru můžete ověřit na LCD. Právě zvolený typ papíru se zobrazí v pravém rohu LCD, když stisknete tlačítko OPEN a otevřete panel dvířek.



Odříznutí vytištěného papíru

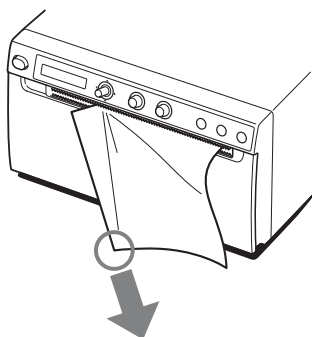
Odříznutí vytištěného papíru pomocí horní rezačky

Uchopte okraj papíru a uřízněte papír obloukem směrem nahoru.



Odříznutí vytištěného papíru pomocí dolní rezačky

Podržte roh papíru a zatáhněte za něj směrem dolů pod úhlem.



Poznámky

- Pokud byste papír ořízli vodorovným tažením, papír uvnitř jednotky by se zkosil, což by mohlo mít za následek chybu tisku. Pokud je papír zkosený, znovu papír vložte správně. (strana 14)
- Při řezání papíru pomocí dolní rezačky nemusí být papír odříznut čistě, budete-li jej držet za přední okraj uprostřed.

Zrušení tiskové úlohy

Chcete-li zrušit probíhající tiskovou úlohu, stiskněte tlačítko OPEN nebo tlačítko FEED.

Vytváření kopií posledního výtisku

Stiskněte tlačítko COPY. Jednotka vytvoří kopii posledního výtisku. Snímek posledního výtisku je zachován v paměti jednotky, dokud nevytisknete jiný snímek nebo dokud jednotku nevypnete. Můžete vytvořit pouze jednu kopii bez ohledu na množství výtisků nastavené pomocí nabídky.

Poznámky

- Když stisknete tlačítko COPY bezprostředně po zapnutí napájení, ozve se výstražný signál, protože v paměti není nic uloženo.
- Při vypnutí napájení tiskárny se snímek uložený v paměti vymaže.

Vytváření několika kopií téhož výtisku

Při kopírování prvního výtisku stiskněte tlačítko COPY tolikrát, kolikrát je to zapotřebí (maximálně 20 kopií včetně prvního výtisku). S každým stisknutím tlačítka COPY se ozve krátký zvukový signál.

Přerušování kopírování

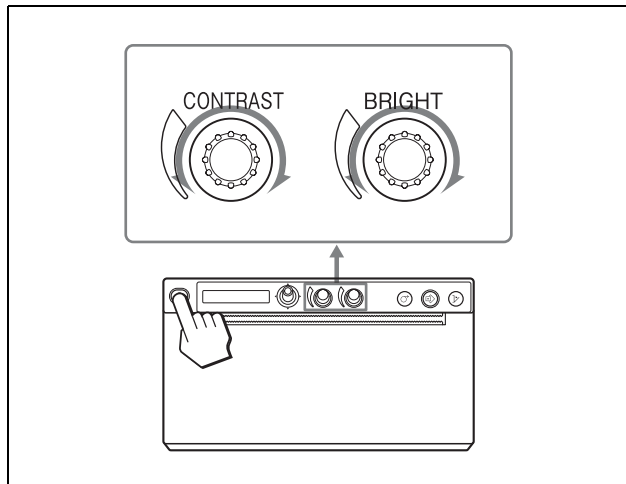
Během kopírování stiskněte tlačítko OPEN nebo FEED.

Zavádění papíru

Chcete-li zavést papír, stiskněte tlačítko FEED. Jednotka bude zavádět papír, dokud budete držet stisknuté tlačítko FEED. Nepokoušejte se vytáhnout papír z jednotky rukou.

Úprava kontrastu a jasu

Kontrast a jas jednotky můžete upravit pomocí ovladače CONTRAST a ovladače BRIGHT.



Úprava kontrastu

Kontrast výtisků můžete upravit pomocí ovladače CONTRAST.

Zesílení kontrastu: Otočte ovladačem CONTRAST po směru hodinových ručiček. Maximum je 64.

Zeslabení kontrastu: Otočte ovladačem CONTRAST proti směru hodinových ručiček. Minimum je -64.

Poznámka

Funkce úpravy kontrastu představuje ekvivalent hodnoty „Light“ ovládání hustoty pomocí ovladače tiskárny. Hodnota upravená pomocí tohoto ovladače CONTRAST je přidána k hodnotě, která již byla nastavena jako „Light“.

Úprava jasu

Jas výtisků můžete upravit pomocí ovladače BRIGHT.

Zvýšení jasu snímku: Otočte ovladačem BRIGHT po směru hodinových ručiček. Maximum je 64.

Snížení jasu snímku: Otočte ovladačem BRIGHT proti směru hodinových ručiček. Minimum je -64.

Zamknutí ovladače

Ovladač CONTRAST a ovladač BRIGHT můžete zamknout, abyste zabránili náhodné změně nastavení způsobené otočením ovladačů.

Zamknutí: Stiskněte a přidržte páčku nabídky po dobu zhruba tří sekund. Na LCD se zobrazí „LOCK“ a hodnota se nezmění, ani když dojde k otočení ovladače.

Odemknutí: Znovu stiskněte a přidržte páčku nabídky. Na LCD se zobrazí „UNLOCK“ a zámek bude zrušen.

Bezpečnostní opatření

Bezpečnost

- Než začnete jednotku používat, zkontrolujte provozní napětí. Jednotku používejte pouze se zdrojem napájení uvedeným v části „Specifikace“.
- Pokud do krytu jednotky nateče kapalina nebo spadne pevný předmět, přestaňte jednotku okamžitě používat. Odpojte jednotku a nechte ji zkontrolovat kvalifikovanými pracovníky.
- Pokud jednotku nebudete delší dobu používat, odpojte ji od zásuvky. Napájecí kabel odpojujte uchopením za zástrčku. Nikdy netahejte za samotný kabel.
- Kryt nerozebírejte. Servis svěřujte výhradně kvalifikovaným pracovníkům.

Upozornění

V jednotce se nachází řezačky papíru. Při vkládání papíru dávejte pozor, abyste se řezaček papíru nedotkli. Dotek s řezačkou papíru by mohl způsobit poranění.

Přeprava tiskárny

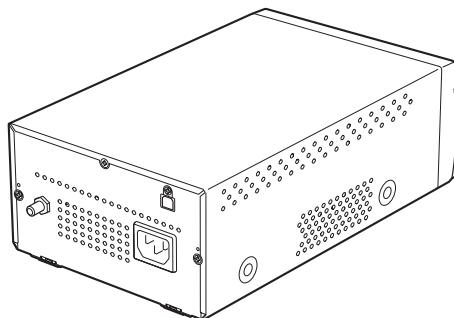
Jednotku nepřenašejte ani nepřemisťujte, pokud je v ní umístěna role papíru. Mohlo by dojít k poruše.

Instalace

- Umístěte jednotku na rovný a stabilní povrch. Pokud byste jednotku používali na nerovném povrchu, je pravděpodobné, že by došlo k poruše jednotky.
- Neinstalujte jednotku do blízkosti zdrojů tepla. Vyhněte se místům v blízkosti radiátorů nebo větracích otvorů nebo místům vystaveným přímému slunečnímu světlu či nadměrné prašnosti, vlhkosti, mechanickým nárazům nebo vibracím.
- Zajistěte dostatečnou cirkulaci vzduchu, aby nedocházelo k hromadění tepla. Neumisťujte jednotku na povrchy, jako jsou koberce, deky apod., ani do blízkosti materiálů, jako jsou záclony a závěsy.

Upozornění

Abyste zabránili hromadění tepla uvnitř jednotky, ponechte kolem tiskárny dostatek prostoru (alespoň 10 cm). Nezakrývejte větrací otvory v levé a pravé části krytu tiskárny a v zadním panelu.



- Pokud jednotku přenesete z chladného místa na teplé nebo pokud dojde k náhlému zvýšení okolní teploty, může se na vnějším povrchu jednotky nebo uvnitř vytvořit vlhkost. Tento jev se nazývá kondenzace. Pokud dojde ke kondenzaci, vypněte jednotku a před dalším použitím vyčkejte, než kondenzace zmizí. Při použití jednotky v případě výskytu kondenzace hrozí poškození jednotky.

Čištění krytu

Poznámka

Než tiskárnu vyčistíte, vypněte napájení tiskárny a odpojte napájecí kabel.

Když je znečištěna skříň tiskárny

Kdybyste na povrch tiskárny použili rozpouštědla, jako je benzen nebo ředidlo, kyselé, zásadité nebo brusné čisticí prostředky nebo chemické čisticí ubrousky, mohlo by dojít k poškození povrchové úpravy. Buďte opatrní a řiďte se následujícími pokyny:

- Povrch tiskárny čistěte izopropylalkoholem o objemové koncentraci 50 až 70 % nebo etanolem o objemové koncentraci 76,9 až 81,4 %.
- Nepoddajné skvrny můžete odstranit měkkým hadříkem, například čisticím hadříkem jemně namočeným v mírném čisticím roztoku, čištění potom dokončete výše uvedenou chemickou látkou.
- Při čištění povrchu tiskárny pomocí hadříku na tiskárnu příliš netlačte. Mohlo by dojít k poškrábání povrchu tiskárny.
- Dbejte na to, aby nebyl povrch tiskárny dlouhodobě v kontaktu s produkty z gumy nebo vinylové pryskyřice. Mohlo by dojít k poškození povrchové úpravy nebo ke sloupnutí laku.

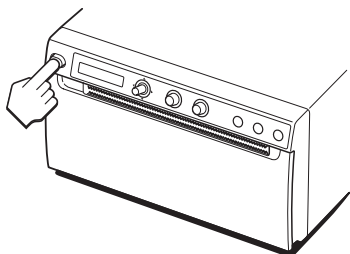
Čištění tepelné hlavy

Pokud jsou výtisky špinavé nebo pokud se na výtiscích objevují bílé pruhy, vyčistěte tepelnou hlavu pomocí dodaného čistícího archu. Operaci čištění hlavy proveďte pomocí nabídky.

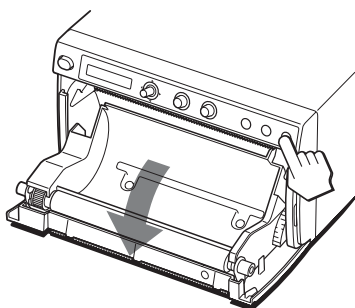
Upozornění

V jednotce se nachází řezačky papíru. Při čištění tepelné hlavy dávejte pozor, abyste se řezaček papíru nedotkli. Dotek s řezačkou papíru by mohl způsobit poranění.

- 1 Tiskárnu zapnete stisknutím vypínače napájení.



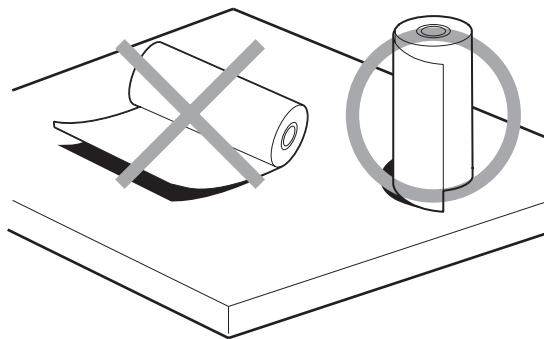
- 2 Pomocí tlačítka OPEN otevřete dvířka.



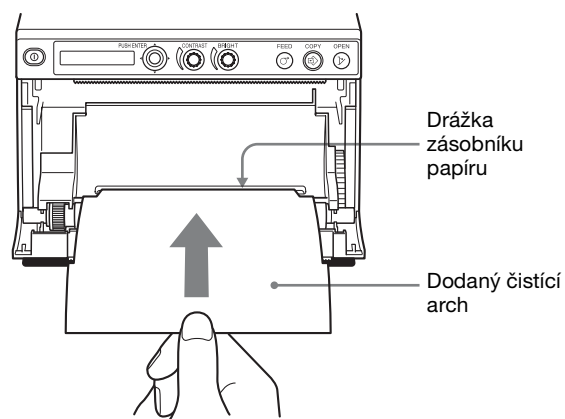
Pokud se v zásobníku na papír nachází papír, vyjměte jej.

Poznámka

Dávejte pozor, aby se povrch papíru nedotkl jiných předmětů. Jinak by mohly nečistoty na papíru způsobit chybu tisku.



- 3 Vložte do drážky zásobníku papíru čistící arch černým povrchem dolů.



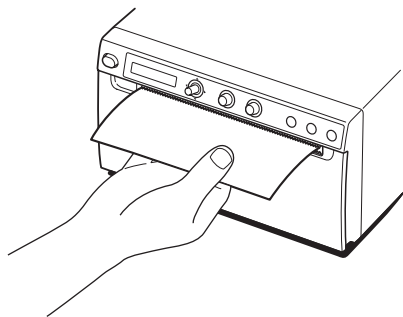
- 4 Zatlačte na dvířka, aby se zavřela.
- 5 Stiskněte páčku nabídky. Zobrazí se položka nabídky.
- 6 Zobrazte „CLEAN.TH“ posunutím páčky nabídky nahoru nebo dolů, potom páčku nabídky stiskněte.
- 7 Ověřte, že je zobrazeno „CLEAN:OK“, potom stiskněte páčku nabídky. Jednotka začne čistit tepelnou hlavu. Na LCD se zobrazí „CLEAN:TH“. Jakmile se čistící arch zastaví, je čištění dokončeno.
- 8 Pomocí tlačítka OPEN otevřete dvířka a vyjměte čistící arch.
- 9 Zatlačte na dvířka, aby se zavřela.

Poznámka

Tepelnou hlavu čistěte, jen pokud to bude nutné. Pokud byste tepelnou hlavu čistili příliš často, mohlo by dojít k poruše.

Čištění přítlačného válce

Když se povrch přítlačného válce zašpiní, nelze papír během tisku hladce zavést, což může mít za následek uvíznutí papíru a nestálou kvalitu tisku. Zapněte jednotku stisknutím vypínače napájení, potom vytáhněte z jednotky více papíru stisknutím tlačítka FEED přibližně na jednu sekundu. Pokud můžete papír snadno vytáhnout jednou rukou, je pravděpodobné, že se válec špiní.

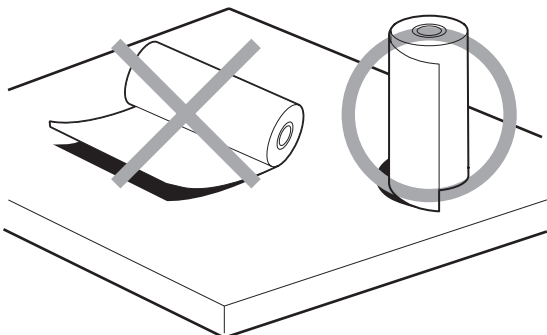


Když se přítlačný válec zašpiní, vyčistěte ho měkkým hadříkem namočeným v etanolu o objemové koncentraci 76,9 až 81,4 %.

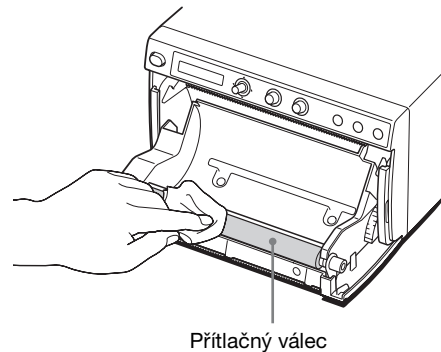
- 1 Tiskárnu zapnete stisknutím vypínače napájení.
- 2 Pomocí tlačítka OPEN otevřete dvířka. Pokud se v zásobníku na papír nachází papír, vyjměte jej.

Poznámka

Dávejte pozor, aby se povrch papíru nedotkl jiných předmětů. Jinak by mohly nečistoty na papíru způsobit chybu tisku.

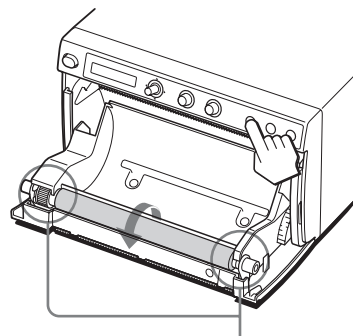


- 3 Přítlačný válec jemně vyčistěte měkkým hadříkem namočeným v etanolu.



Poznámky

- Jakmile otřený povrch přítlačného válce zcela oschne, otočte přítlačný válec tak, abyste mohli vyčistit další část.
 - Neotáčejte přítlačným válcem rukama. Otáčejte jím pomocí tlačítka FEED. Abyste vyčistili další část povrchu přítlačného válce, přejděte k dalšímu kroku.
 - V jednotce se nacházejí řezačky papíru. Dávejte pozor, abyste se nedotkli řezaček papíru. Dotek s řezačkou papíru by mohl způsobit poranění.
- 4 Stiskněte tlačítko FEED. Přítlačný válec se otočí zhruba o 120 stupňů.



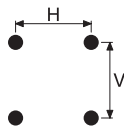
Dávejte pozor, aby se vám v otáčejícím se přítlačném válci nezachytily prsty.

Poznámky

- Dávejte pozor, aby se vám v otáčejícím se přítlačném válci nezachytily prsty.
 - S čištěním nezačínajte dříve, než když se přítlačný válec zcela zastaví.
- 5 Opakujte kroky 3 a 4, dokud nebude přítlačný válec čistý.
 - 6 Až přítlačný válec zcela vyschne, zatlačte na dvířka, aby se zavřela.

Specifikace

| | |
|--------------------------------|---|
| Požadavky na napájení | 100 V až 240 V ~, 50/60 Hz |
| Vstupní proud | 1,3 A až 0,6 A |
| Provozní teplota | 5 °C až 40 °C |
| Provozní vlhkost | 20% až 80% (bez kondenzace) |
| Provozní tlak | 700 hPa až 1 060 hPa |
| Skladovací a přepravní teplota | -20 °C až +60 °C |
| Skladovací a přepravní vlhkost | 20% až 80% (bez kondenzace) |
| Skladovací a přepravní tlak | 700 hPa až 1 060 hPa |
| Rozměry | 154 × 88 × 240 mm (š/v/h) |
| Hmotnost | 2,5 kg (pouze tiskárna) |
| Tepelná hlava | Tepelná hlava s tenkou fólií, 1280 bodů |
| Gradace | Gradace o 256 úrovních (8bitová) |
| Kapacita paměti | 4096 × 1280 × 8 (bitů) |
| Velikost obrazu | 320 × 100 mm (max.) |
| Rychlost tisku | Přibl. 1,9 sekundy/snímek (960 × 1280 bodů) (tisk vysokou rychlostí) Přibl. 3,3 sekundy/snímek (960 × 1280 bodů) (tisk normální rychlostí) |
| Obrazové prvky | 4096 × 1280 bodů (max.) |
| Hustota bodů | H: 100 mm/1280 bodů = 0,078 V: 100 mm/1280 bodů = 0,078 Čtvercové body |



| | |
|----------------------|---|
| Rozhraní | Vysokorychlostní USB (USB 2.0) |
| Dodané příslušenství | Čistící arch na tepelnou hlavu (1) CD-ROM (včetně vícejazyčného Uživatelská příručka, dokumentu Readme a ovladače tiskárny) (1) Příručka Před použitím tiskárny (1) Seznam servisních kontaktů (1) Information for Customers in Europe (Informace pro zákazníky v Evropě) (1) |

Volitelné příslušenství

Média pro tepelný tisk
UPP-110HG (vysoký lesk)
UPP-110HD (vysoká hustota)
UPP-110S (vysoká kvalita)

Upozornění

Nepoužívejte FS-24 na místech vystavených tekutinám apod. (jako je operacní sál), protože FS-24 odpovídá indexu odolnosti proti vniknutí vody IPX3. V takovém místě použijte produkt, který odpovídá indexu IPX6 nebo vyššímu.

Zdravotnické údaje

Ochrana před úrazem elektrickým proudem:
Třída I
Ochrana před škodlivým pronikáním vody:
Standardní
Stupeň bezpečnosti v přítomnosti hořlavých anestetických směsí se vzduchem, kyslíkem nebo oxidem dusným:
Nevhodné pro použití v přítomnosti hořlavých anestetických směsí se vzduchem, kyslíkem nebo oxidem dusným
Režim provozu:
Nepřetržitý

Vzhled a tyto specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Poznámky

- Před použitím se vždy ujistěte, zda jednotka funguje správně.
SPOLEČNOST SONY NEBUDE ODPOVĚDNÁ ZA ŽÁDNÉ ŠKODY JAKÉHOKOLIV DRUHU, KROMĚ JINÉHO ZA KOMPENZACE NEBO ÚHRADY NÁROKOVANÉ KVŮLI NEMOŽNOSTI TISKU NEBO ZTRÁTĚ DAT ZPŮSOBENÉ ZÁVADOU TĚTO JEDNOTKY NEBO JEJÍHO TISKOVÉHO MÉDIA, SOUVISEJÍCÍHO SOFTWARE, EXTERNÍHO ÚLOŽIŠTĚ NEBO JINÉHO EXTERNÍHO ZAŘÍZENÍ.
- SPOLEČNOST SONY NEBUDE ODPOVĚDNÁ ZA ŽÁDNÉ ŠKODY JAKÉHOKOLIV DRUHU, KROMĚ JINÉHO ZA KOMPENZACE NEBO ÚHRADY NÁROKOVANÉ KVŮLI ZTRÁTĚ SOUČASNÉHO NEBO BUDOUCÍHO ZISKU V DŮSLEDKU PORUCHY TĚTO JEDNOTKY, BUĎ BĚHEM ZÁRUČNÍ DOBY NEBO PO JEJÍM UPLYNUTÍ, NEBO Z JAKÉHOKOLIV JINÉHO DŮVODU.
- SPOLEČNOST SONY NEBUDE ODPOVĚDNÁ ZA NÁROKY JAKÉHOKOLIV DRUHU VZNESENÉ UŽIVATELI TĚTO JEDNOTKY NEBO TŘETÍMI STRANAMI.
- SPOLEČNOST SONY NEBUDE ODPOVĚDNÁ ZA UKONČENÍ NEBO PŘERUŠENÍ JAKÝCHKOLIV SLUŽEB SOUVISEJÍCÍCH S TOUTO JEDNOTKOU, AŤ UŽ K NĚMU DOJDE Z JAKÝCHKOLIV DŮVODŮ.

Pokud jednotku přenesete z chladného místa na teplé nebo pokud dojde k náhlému zvýšení okolní teploty, může se na vnějším povrchu jednotky nebo uvnitř vytvořit vlhkost. Tento jev se nazývá kondenzace. Pokud dojde ke kondenzaci, vypněte jednotku a před dalším použitím vyčkejte, než kondenzace zmizí. Při použití jednotky v případě výskytu kondenzace hrozí poškození jednotky.

Očekávaná životnost elektrolytického kondenzátoru za běžných provozních teplot a při běžném používání (8 hodin denně; 25 dní v měsíci) činí přibližně 5 let. Pokud způsob používání překročí běžnou četnost používání, může se očekávaná životnost odpovídajícím způsobem snížit.

Pokud budete tuto jednotku používat společně se zařízeními, která vysílají silné rádiové vlny, například s vysokofrekvenčním skalpelem, vždy se před použitím ujistěte, že jednotka funguje správně a že u jednotky nedošlo k poruše.

Řešení problémů

Než zavoláte servis, nejprve prosím prověřte problémy a řešení popsané níže. Pokud se vám problém nepodaří vyřešit, obraťte se na nejbližšího autorizovaného prodejce.

| Příznak | Příčiny/nápravná opatření |
|--|--|
| Několik prvních výtisků je poseto malými tečkami. | Nevložili jste právě novou roli papíru? → Pokud byla do jednotky právě vložena nová role papíru, může papírový prach vytvářet na vytištěných snímcích bílé skvrny. Stiskněte tlačítko FEED a přidržeťte je stisknuté, abyste zavedli zhruba 15 - 20 cm papíru, potom tlačítko uvolněte. (strana 15) |
| Tisková úloha se nespustí, ani po přenesení snímku z počítače. | <ul style="list-style-type: none">Papír se nezavádí. → Je zapnuté napájení? → Je jednotka správně připojená? → Není role papíru uvolněná?Ozval se výstražný signál. → Nedošlo k přehřátí tepelné hlavy? Tepelná hlava se může přehřívat, když jednotka dlouhodobě tiskne tmavé snímky. Počkejte, až hlava vychladne. → Je papír správně zavedený? (strana 15)Papír se zavede, není ale zahájen tisk. → Nevložili jste papír nesprávnou stranou nahoru? (strana 14) |
| Uvzlý papír | <ul style="list-style-type: none">Je uvzlý papír vidět? → Otevřete panel dvířek stisknutím tlačítka OPEN, vyjměte výtisk nebo roli papíru, potom jemně vytáhněte uvzlý papír z jednotky.Nahromadila se v jednotce kondenzace? → Pokud jste jednotku právě přenesli z chladné místnosti do teplé místnosti, může uvnitř jednotky docházet ke kondenzaci. Vypněte jednotku a nechte ji stát 1 - 2 hodiny (dokud se nezahřeje na pokojovou teplotu), potom zkuste znovu tisknout. |

| Příznak | Příčiny/nápravná opatření |
|---|---|
| Výtisky jsou špinavé. | <ul style="list-style-type: none">Není tepelná hlava špinavá? → Vyčistěte tepelnou hlavu pomocí čistícího archu tepelné hlavy dodaného s jednotkou. (strana 26)Není přítlačný válec špinavý? → Přítlačný válec vyčistěte měkkým hadříkem namočeným v etylalkoholu. (strana 27) |
| Jednotka přestane tisknout, zatímco dlouhodobě tiskne téměř černé snímky, a na LCD se objeví zpráva „COOLING“. | Při dlouhodobém tisku téměř černých snímků může jednotka vypnout ochranný obvod tepelné hlavy, aby zabránil přehřátí tepelné hlavy. → Počkejte, až zpráva zmizí. |
| Papír se nezavádí hladce. | Není přítlačný válec špinavý? → Vyčistěte přítlačný válec. (strana 27) |
| Dochází k přerušení tisku. Během tisku jednotka vysune několik centimetrů bílého papíru a zastaví se. Nelze tisknout. Nelze zavádět papír pomocí tlačítka FEED. Přestože je papír vložen správně, zobrazuje se „EMPTY“. | Není výstup papíru osvětlen slunečním světlem nebo žárovkovým světlem se silnou infračervenou složkou? → Jednotka je vybavena čidlem infračerveného světla, které rozpoznává tiskový papír. Když tedy světlo přímo osvětluje výstup papíru, nemusí funkce rozpoznávání papíru správně fungovat. Nevystavujte výstup papíru přímému světlu. |

Chybové zprávy

Zprávy se na LCD objevují za následujících podmínek. Abyste problém vyřešili, proveďte nápravnou akci popsanou vedle zprávy.

| Zprávy | Popis a nápravné opatření |
|---------|---|
| DOOR | Panel dvířek je otevřený. → Zavřete panel dvířek tak, aby byl bezpečně zajištěn. |
| EMPTY | <ul style="list-style-type: none">Není zavedený papír.Papír byl vypotřebován. → Zaveďte další papír. (strana 14) |
| COOLING | Byl aktivován ochranný obvod, který chrání tepelnou hlavu před přehřátím. → Počkejte, až zpráva zmizí. Tisk bude potom automaticky dokončen. |
| LOCK | Když jsou zamknuty pouze ovladače BRIGHT (jas) a CONTRAST; → Odemkněte zámek stisknutím a podržením páčky nabídky přibližně na tři sekundy; poté můžete jednotku ovládat. Když je zamknuta páčka nabídky, ovladač BRIGHT (jas) a ovladač CONTRAST; → Pokud budete chtít provádět operace nabídky nebo používat tyto ovládací prvky, obraťte se na nejbližšího autorizovaného prodejce. |
| ERROR | U jednotky se objevil technický problém. → Restartujte jednotku. Pokud chybová zpráva nezmizí, obraťte se na nejbližšího autorizovaného prodejce. |

Licence

Tato jednotka obsahuje software využívající knihoven „zlib“, „The FreeType Project LICENSE“ a „The Catharon Open Source LICENSE“: Tento software poskytujeme na základě licenčního ujednání s příslušnými vlastníky autorských práv. V souladu s požadavky vlastníků autorských práv těchto softwarových aplikací jsme povinni poskytnout vám následující informace.

zlib

(C) 1995-1998 Jean-loup Gailly a Mark Adler

The FreeType Project LICENSE

Copyright 1996-2002 vlastní David Turner, Robert Wilhelm a Werner Lemberg

Zdrojový kód poskytnutý projektem FreeType slouží k rasterizaci písem TrueType.

The Catharon Open Source LICENSE

Copyright(c) 2000 vlastní Catharon Productions, Inc.

Zdrojový kód poskytnutý společností Catharon Productions Inc slouží k zeštíhlování písem TrueType.

Rejstřík

B

| | |
|-------------------------|----|
| Bezpečnostní opatření | |
| bezpečnost | 25 |
| instalace | 25 |
| přeprava tiskárny | 25 |
| řezačky papíru | 25 |

Č

| | |
|-----------------------|----|
| Čištění | |
| kryt | 25 |
| přítlačný válec | 27 |
| tepelná hlava | 26 |

CH

| | |
|----------------------|--------|
| Chybové zprávy | 22, 31 |
|----------------------|--------|

N

| | |
|--------------------------------|----|
| Nabídka | |
| přehled nabídky | 17 |
| seznam | 18 |
| tisk seznamu nabídky | 22 |
| uložení nastavení nabídky | 21 |
| vyvolání nastavení | |
| nabídky | 21 |
| základní operace | 20 |

O

| | |
|------------------------|----|
| Ovladač tiskárny | 13 |
|------------------------|----|

P

| | |
|---------------------------------|--------|
| Papír | |
| ořez | 23 |
| papír, který můžete použít | 13 |
| poznámky ke skladování a k | |
| manipulaci | 13 |
| zavádění | 14, 23 |
| Přehled | 11 |
| Připojení | 12 |

Ř

| | |
|-----------------------|----|
| Řešení problémů | 30 |
|-----------------------|----|

S

| | |
|-------------------|----|
| Specifikace | 28 |
|-------------------|----|

T

| | |
|------------------------------|----|
| Tisk | |
| spuštění tiskové úlohy | 22 |
| úprava jasu | 24 |
| úprava kontrastu | 24 |
| zrušení | 23 |

U

| | |
|------------------------------|----|
| Umístění a funkce součástí a | |
| ovládacích prvků | |
| přední panel | 11 |
| zadní panel | 12 |

Z

| | |
|----------------|----|
| Začínáme | 11 |
|----------------|----|



EU: Sony Europe B.V.
Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium
UK: Sony Europe B.V.
The Heights, Brooklands, Weybridge,
Surrey KT13 0XW, United Kingdom
CH: Sony Europe B.V., Hoofddorp,
Schlieren/Switzerland Branch
Wiesenstrasse 5, 8952 Schlieren, Switzerland



Sony Belgium, bijkantoor van
Sony Europe B.V.
Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem,
Belgium



Sony Corporation
1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo,
108-0075 Japan